

# 承諾

## UNDERTAKING

《行政長官選舉條例》（第 569 章）第 31(1)(b) 條及《選舉程序（行政長官選舉）規例》（第 541J 章）第 71 條  
Section 31(1)(b) of the Chief Executive Election Ordinance (Cap. 569) and  
Section 71 of the Electoral Procedure (Chief Executive Election) Regulation (Cap. 541J)

### 2022 年行政長官選舉 2022 CHIEF EXECUTIVE ELECTION

選舉日期：2022 年 5 月 8 日  
Date of Election: 8 May 2022

〔附註：在填寫此承諾前，請參閱《填寫承諾說明》（“說明”）。〕  
[Note: Before completing this undertaking, please read the “Notes on Completion of Undertaking” (“Notes”).]

#### 第一部分 承諾（由勝出的候選人填寫） PART I UNDERTAKING (To be completed by the winning candidate)

本人 \_\_\_\_\_  
I \_\_\_\_\_ (姓 Surname) (名 Other name)

現居於 \_\_\_\_\_  
of \_\_\_\_\_ (住址 Residential Address)

謹此承諾：—

我如獲任命為行政長官，則在擔任行政長官的任期內 —

- (i) 不會成為任何《行政長官選舉條例》（第 569 章）第 31(2) 條所界定的政黨的成員；或
- (ii) 不會作出具有使我受到任何《行政長官選舉條例》（第 569 章）第 31(2) 條所界定的政黨的黨紀約束的效果的任何作為。

hereby undertake that: —

I will not, if appointed as the Chief Executive —

- (i) become a member of any political party as defined in section 31(2) of the Chief Executive Election Ordinance (Cap. 569); or
- (ii) do any act that has the effect of subjecting myself to the discipline of any political party as defined in section 31(2) of the Chief Executive Election Ordinance (Cap. 569),

during my term of office as the Chief Executive.

\_\_\_\_\_ (簽署 Signature)

此項聲明是於 \_\_\_\_\_ 在香港 \_\_\_\_\_  
Declared on \_\_\_\_\_ (日期 Date) at \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 作出。  
(作出聲明的地點 Place where the declaration is made) in Hong Kong.

---

**第二部分 見證〔由見證人#填寫〕**  
**PART II ATTESTATION (To be completed by a witness#)**

1. 我聲明此承諾第一部分是於我在場下由勝出的候選人親自填寫及簽署。  
I hereby declare that PART I of this undertaking was completed and signed by the winning candidate in my presence.
2. 我的個人資料如下－  
My personal particulars are as follows –

中文姓名〔正楷〕：\_\_\_\_\_

Name in Chinese

英文姓名〔正楷〕：\_\_\_\_\_

Name in English

〔姓 Surname〕

〔名 Other name〕

(in BLOCK LETTERS)

身分證明文件：\_\_\_\_\_

Identity Document

(請註明類別及號碼) (見說明第 2 項)

(please specify type and number) (see Note 2)

地址：\_\_\_\_\_

Address

日期：\_\_\_\_\_

Date

見證人簽署：\_\_\_\_\_

Signature of Witness

- 
- # 此承諾必須於見證人在場下由勝出的候選人填寫及簽署。見證人須持有身分證明文件並年滿 18 歲。  
This undertaking should be completed and signed by the winning candidate in the presence of a witness who can be any person who is in possession of an identity document and aged 18 years or over.

## 填寫承諾說明

### Notes on Completion of Undertaking

1. 此承諾內提及的選舉是指根據《行政長官選舉條例》（第 569 章）第 23 或 24 條進行的投票。就有競逐的選舉而言，選舉日期是指首三輪投票的日期。根據《選舉程序（行政長官選舉）規例》（第 541J 章）第 17(3)條，在有競逐的選舉中，如須進行第四輪或其後任何一輪投票，便會於翌日進行，如有需要，則須日復一日地進行，直至有候選人當選為止。此承諾適用於任何一輪投票。

The election referred to in this undertaking is for a poll conducted under section 23 or 24 of the Chief Executive Election Ordinance (Cap. 569). For a contested election, the date of election is for the first three rounds of voting. In accordance with section 17(3) of the Electoral Procedure (Chief Executive Election) Regulation (Cap. 541J), if in a contested election the voting has to proceed to the fourth or any subsequent round, it will be held on the following day and, if necessary, day after day thereafter until a candidate is returned. This undertaking is applicable to any round of voting.

2. 此承諾須由勝出的候選人於見證人在場下簽署。任何年滿 18 歲並持有身分證明文件的人士，均可擔任見證人。根據《選舉程序（行政長官選舉）規例》（第 541J 章）第 2 條，“身分證明文件”指—

This undertaking must be signed by the winning candidate in the presence of a witness who can be any person aged 18 years or over and in possession of an identity document. According to section 2 of the Electoral Procedure (Chief Executive Election) Regulation (Cap. 541J), “identity document” means –

- (a) 身分證；

an identity card;

- (b) 《人事登記條例》（第 177 章）第 1A(1)條所指的人事登記處處長向某人發出的文件，而該文件證明該人根據《人事登記規例》（第 177A 章）第 25 條獲豁免，無須根據該條例登記；或

a document issued by the Commissioner of Registration (within the meaning of section 1A(1) of the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177) to a person certifying that the person is exempt, under regulation 25 of the Registration of Persons Regulations (Cap. 177A), from being required to register under that Ordinance; or

- (c) 向某人發出並獲選舉主任接受為該人的身分證明的任何其他文件。

any other document issued to a person which is acceptable to the Returning Officer as proof of the person's identity.

3. 請注意下列有關在此承諾提供個人資料的說明—

Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this undertaking-

- (a) **資料用途**

就此承諾提供的個人及其他有關的資料，會供選舉管理委員會、選舉事務處、選舉主任及其他有關的政府部門用於與選舉有關的用途。

**Purpose of Collection**

The personal data and other related information supplied in connection with this undertaking will be used by the Electoral Affairs Commission, the Registration and Electoral Office, the Returning Officer and other related government departments for election-related purposes.

- (b) **資料轉介**

就此承諾提供的個人及其他有關的資料可能會提供予其他獲授權的部門或人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。

**Transfer of Information**

The personal data and other related information supplied in connection with this undertaking may be provided to other authorized departments or persons, including but not limited to the law courts for election-related purposes.

- (c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他／她在此承諾所提供的個人資料。

**Access to Personal Data**

Any person has the right to request access to and correction of the personal data he/she supplied in this

undertaking in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **個人資料保障原則**

勝出的候選人應留意，在收集第三者的個人資料以填寫此承諾時，須遵守《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）附表 1 的保障資料原則，特別是第 4 原則，即採取所有切實可行的步驟，以確保個人資料受到保障而不受未獲准許的或意外的查閱、處理、刪除、喪失或使用。

**Personal Data Protection Principles**

The winning candidate is reminded to observe the Data Protection Principles in Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) in collecting personal data of a third person in completing this undertaking, in particular Principle 4 concerning the requirement to take all practicable steps to ensure that personal data are protected against unauthorized or accidental access, processing, erasure, loss or use.

(e) **查詢**

關於透過此承諾收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。

**Enquiry**

Enquiries concerning the personal data collected by means of this undertaking (including requests for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer at (Address: 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong).

4. 填妥的承諾須於宣布選舉結果後的 7 個工作日內由勝出的候選人或其選舉代理人親自送達選舉主任/總選舉事務主任（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。

The duly completed undertaking must be delivered to the Returning Officer / Chief Electoral Officer by the winning candidate or his/her election agent in person within 7 working days after the declaration of election result (Address: 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong).

選舉管理委員會  
2022 年 3 月  
Electoral Affairs Commission  
March 2022